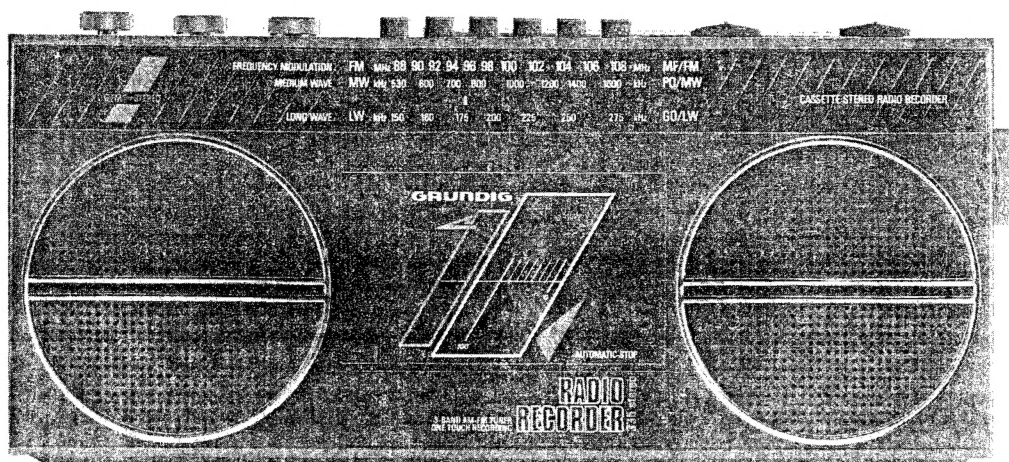


5/87

RR 335/335 L/RKS 375



Ⓓ

## Inhaltsverzeichnis

Mechanischer Teil	Seite
Allgemeines zum mechanischen Teil	1
Ausbauhinweise	2
<b>Elektrischer Teil</b>	
Allgemeines zum elektrischen Teil	3
Cassettenteil-Einstellung	3
Seilzug	3
<b>Rundfunk-Abgleich</b>	<b>4</b>
Abgleich-Lageplan	4
Druckplattenabbildungen	5 und 6
<b>Schaltplan RR 335 L</b>	<b>7 und 8</b>
<b>Schaltplan RR 335/RKS 375</b>	<b>9 und 10</b>
IC Block Diagramme	11
<b>Ersatzteilliste</b>	<b>11...13</b>
Explosionszeichnung Laufwerk	14

## Mechanischer Teil

### Allgemeines zum mechanischen Teil

Die Zahlen im Text und bei den Abbildungen sind mit den Positionsnummern der Ersatzteilliste identisch. Teile – die in der Ersatzteilliste nicht vorkommen – sind mit Buchstaben gekennzeichnet. Nicht abgebildete Positionen finden Sie in der Ersatzteilliste.

Ist es erforderlich, lackgesicherte Schrauben zu lösen, müssen diese nach Abschluß der Reparatur wieder verlackt werden.

Saubere Gummilaufflächen tragen wesentlich zur Betriebssicherheit der Mechanik bei, diese sind mit Reinigungsmittel (Testbenzin) zu reinigen.

Magnetische Werkzeuge dürfen nicht in die Nähe des Magnetkopfes gebracht werden.

Vor Service-Arbeiten überprüfen Sie bitte, ob die Tonwelle, die Gummiandruckrolle, sowie der Magnetkopf frei von Bandabriebrückständen sind. Zum Reinigen dieser Teile eignet sich ein spiritus- oder reinigungsbenzingetränktes Wattestäbchen.

Nach jeder Reparatur am Laufwerk sind die Köpfe 55, 56, die Tonwelle, sowie die Andruckrolle mit Spiritus oder Reinigungsbenzin zu reinigen.

Ⓓ

## Contents

Mechanical Section	Page
General notes relating to the mechanical section	1
Disassembly instructions	2
<b>Electrical Section</b>	
General notes relating to the electrical section	3
Tape deck adjustment	3
Dial cord	3
<b>Radio alignment</b>	<b>4</b>
Alignment scheme	4
Illustration of printed plats	5 and 6
<b>Circuit diagram RR 335 L</b>	<b>7 and 8</b>
<b>Circuit diagram RR 335/RKS 375</b>	<b>9 and 10</b>
IC block diagrams	11
<b>List of spare parts</b>	<b>11...13</b>
Exploded view drive mechanism	14

## Mechanical Section

### General notes relating to the mechanical section

The numbers in the text and on the diagrams are the same as the position numbers in the spare parts list. Parts not included in the spare parts list are denoted by letters.

Items not shown in the figures will be found in the spare parts list.

If screws secured with lacquer have to be loosened, they must be re-secured in the same manner when the repair is complete.

For the mechanical section to operate reliably it is essential that the rubber surfaces should be cleaned. Such surfaces shall be cleaned using a cleaning agent (cleaning benzene).

Magnetic tools shall not be brought near the magnetic head.

Before commencing service work, ensure that the capstan, the rubber pinch roller and the magnetic head are free from particles produced by tape abrasion. To clean these parts, use a cotton bud saturated in methylated spirits or cleaning benzene.

Each time repair work has been carried out on the drive mechanism, clean heads 55, 56, the capstan and the rubber pinch roller with methylated spirits or cleaning benzene.

### 1. Rückwand abnehmen (Abb. 1)

- Batteriekastendeckel 16 abnehmen.
- 7 Schrauben x herausdrehen und Rückwand abnehmen.

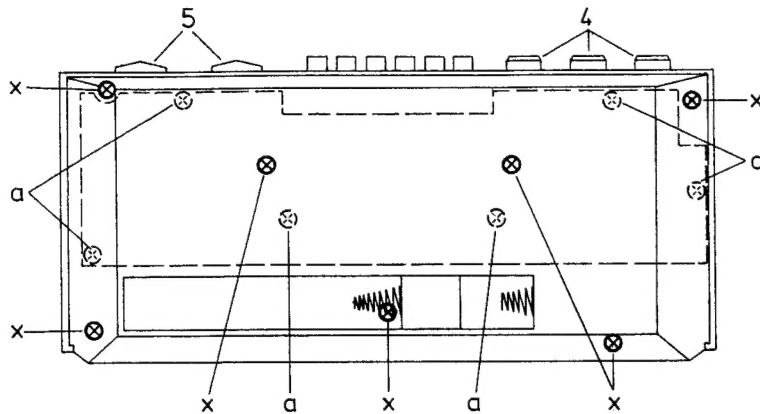


Abb. 1

Fig. 1

### 1. Removal of back panel (Fig. 1)

- Remove battery compartment cover 16.
- Loosen the 7 screws x and remove back panel.

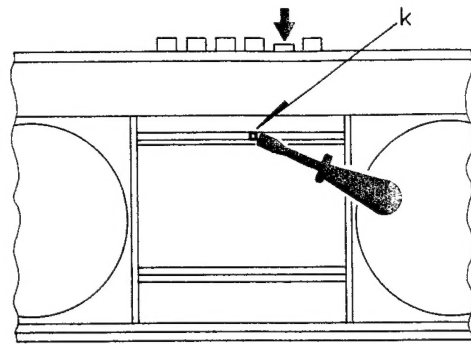


Abb. 2

Fig. 2

### 2. HF-NF-Platte ausbauen (Abb. 1)

- Rückwand Pkt. 1 abnehmen.
- 3 Drehknöpfe 4 und 2 Schiebetasten 5 abziehen.
- 6 Schrauben a herausdrehen und HF-NF-Platte vorsichtig herausnehmen (bei Bedarf Mikrofonzuleitung aus der Halterung nehmen bzw. ablöten).

### 3. Laufwerk ausbauen (Abb. 3)

- Rückwand Pkt. 1 und HF-NF-Platte Pkt. 2 ausbauen.
- Cassettenfachdeckel durch Drücken der Stoptaste öffnen.
- 4 Schrauben b herausdrehen.
- Das Laufwerk unten (Motor) etwas anheben und herausnehmen.

### 4. Motor ausbauen (Abb. 3)

- Rückwand Pkt. 1, HF-NF-Platte Pkt. 2 und Laufwerk Pkt. 3 ausbauen.
- Riemen 60 abnehmen, 2 Schrauben c herausdrehen (Einbaulage des Motors beachten) und Motor 64 abnehmen.

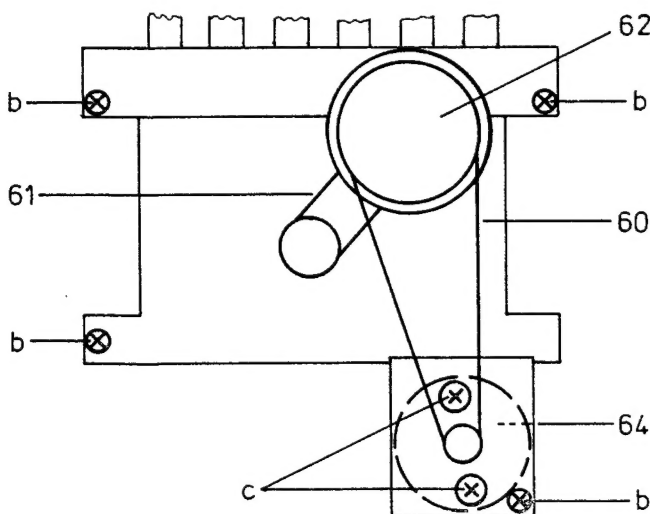


Abb. 3

Fig. 3

### 2. Removing the RF/AF board (Fig. 1)

- Remove back panel as in point 1.
- Pull off 3 knobs 4 and two sliding button 5.
- Loosen the 6 screws a and remove RF/AF board carefully (if necessary take microphone line out of mount or unsolder).

### 3. Removal of drive mechanism (Fig. 3)

- Remove back panel and RF/AF board as in points 1 and 2 respectively.
- Open cassette compartment lids by pressing the stop button.
- Loosen the 4 screws b.
- Lightly lift up the drive mechanism (motor) from the bottom and remove.

### 4. Removal of motor (Fig. 3)

- Remove back panel, RF/AF board and drive mechanism as in points 1, 2 and 3 respectively.
- Remove drive belt 60, two screws c (take note of the position of the motor) and lift motor 64 out.

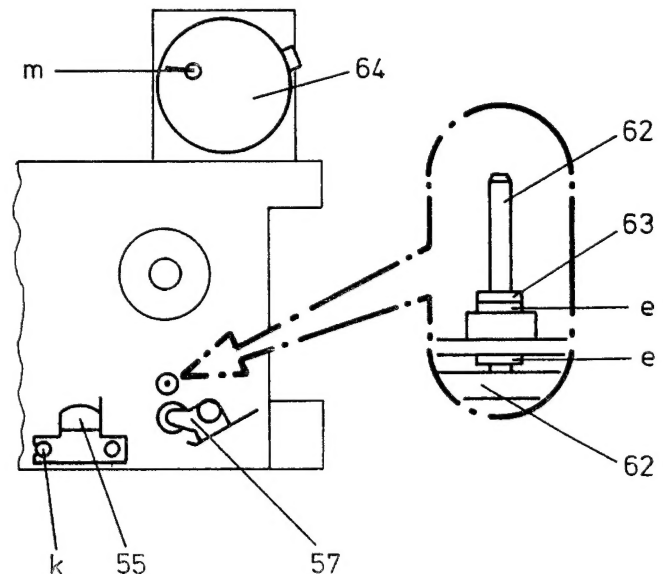


Abb. 4

Fig. 4

### 5. Schwungscheibe ausbauen (Abb. 3 und 4)

- Rückwand Pkt. 1, HF-NF-Platte Pkt. 2 und Laufwerk Pkt. 3 ausbauen.
- Riemen 60 und 61 abnehmen.
- Sperrscheibe 63 (Abb. 4) von der Tonwellenachse abziehen.
- Schwungscheibe 62 mit der Tonwelle aus dem Schwungscheibenlager herausnehmen, dabei auf die beiden Scheiben e (Abb. 4) achten.
- Neue Schwungscheibe 62 einsetzen, danach Tonwelle mit Spiritus reinigen und in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

### 5. Removal of flywheel (Figs. 3 and 4)

- Remove back panel, RF/AF board and drive mechanism as in points 1, 2 and 3 respectively.
- Remove drive belts 60 and 61.
- Remove the locking disk 63 (Fig. 4) from the capstan.
- Remove flywheel 62 complete with capstan from flywheel bearing, take care of the two washers e (Fig. 4).
- Fit new flywheel 62, clean capstan in white spirit and reassemble in reverse order.

## Elektrischer Teil

### Allgemeines zum elektrischen Teil

Alle erforderlichen Meßgeräte sind im GRUNDIG-Meßgeräteprogramm enthalten. Angaben über die einzelnen Messungen und Meßschaltungen finden Sie bei den elektrischen Messungen.

Buchstaben und Zahlen im  $\nabla$  Dreieck weisen auf Meßpunkte im Schaltbild und auf den Druckplatten-Abbildungen hin.

⚠ Für die Gerätesicherheit ist es absolut notwendig, daß im Ersatzfall nach den Richtlinien des VDE bzw. IEC nur Bauteile mit gleicher Spezifikation verwendet werden.

## Electrical Section

### General notes relating to the electrical section

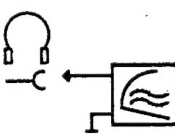
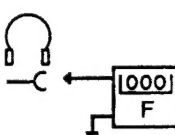
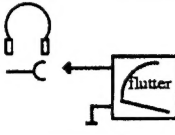
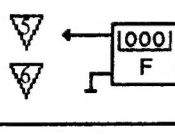
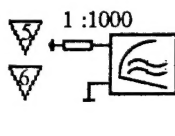
Details of individual tests and test circuits are to be found in the Electrical Test Section.

Letters and numbers in triangles refer to test points in the circuit diagram and in the illustrations of printed circuit boards.

⚠ For the safety of the set, it is absolutely necessary that only replacement components are being used which meet the safety requirements according to VDE and IEC respectively which have the same specifications.

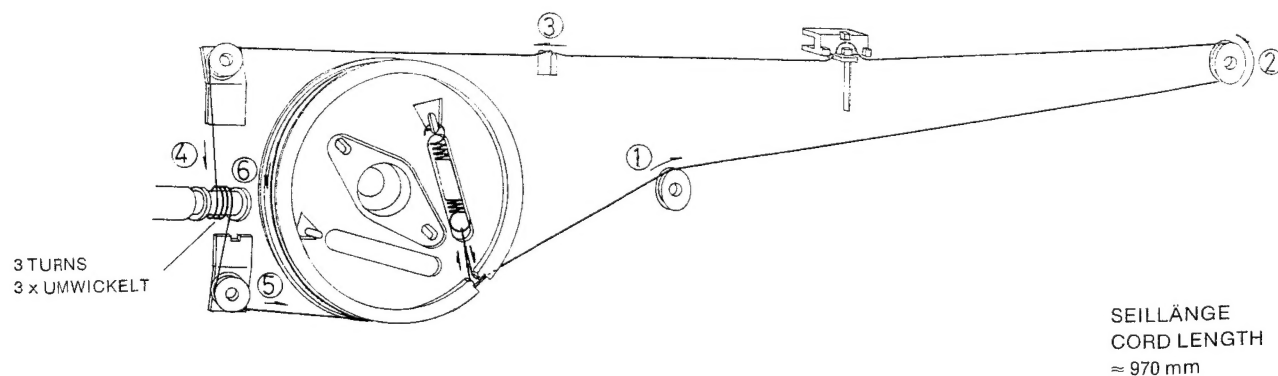
### Cassettenteil - Einstellung

### Tape deck adjustment











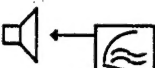





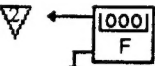
Messung Measurement	Einspeisung Feeding	f	Betriebsart Mode	Meßbedingung Test parameter	Anforderung Requirement
Azimut	Testbandcass. 449 ( Sach. Nr. 35079 - 019.00 )	8 kHz	Wdg. / Start		$U_a = \max.$ Einstellung : Schraube k ( Abb. 2 ; 4 )
Azimuth	Test cassette 449 ( Part. No. 35079 - 019.00 )		Play / Start		$V_a = \max.$ Setting : Screw k ( Figs. 2 ; 4 )
Geschwindigkeit Tape speed		3150Hz			$f = 3150 \text{ Hz}$ Einstellung : Motorregler m ( Abb. 4 )  Setting : motor pot. m ( Fig. 4 )
Flutter					$\leq \pm 0,4\%$
Vormagnetisierung			Fe - Cassette einlegen Aufn. / Pause		$f = 60 \dots 70 \text{ kHz}$
Bias			Insert Fe cassette Rec. / Pause		$U_{HF} = 10 \dots 14 \text{ V}$ Gemessen in mV mit einem kapazitiven Spannungsteiler 1 : 1000.  $V_{HF} = 10 \dots 14 \text{ V}$ Measured in mV by means of a 1 : 1000 capacitive voltage divider.

### Seilzug









### Dial cord



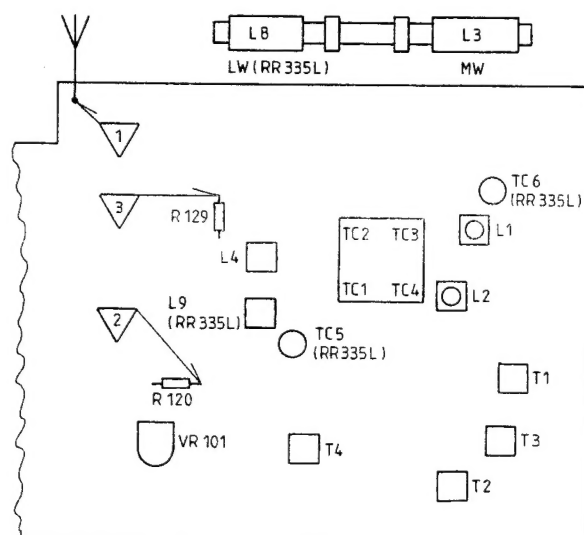
# Rundfunk-Abgleich Radio alignment

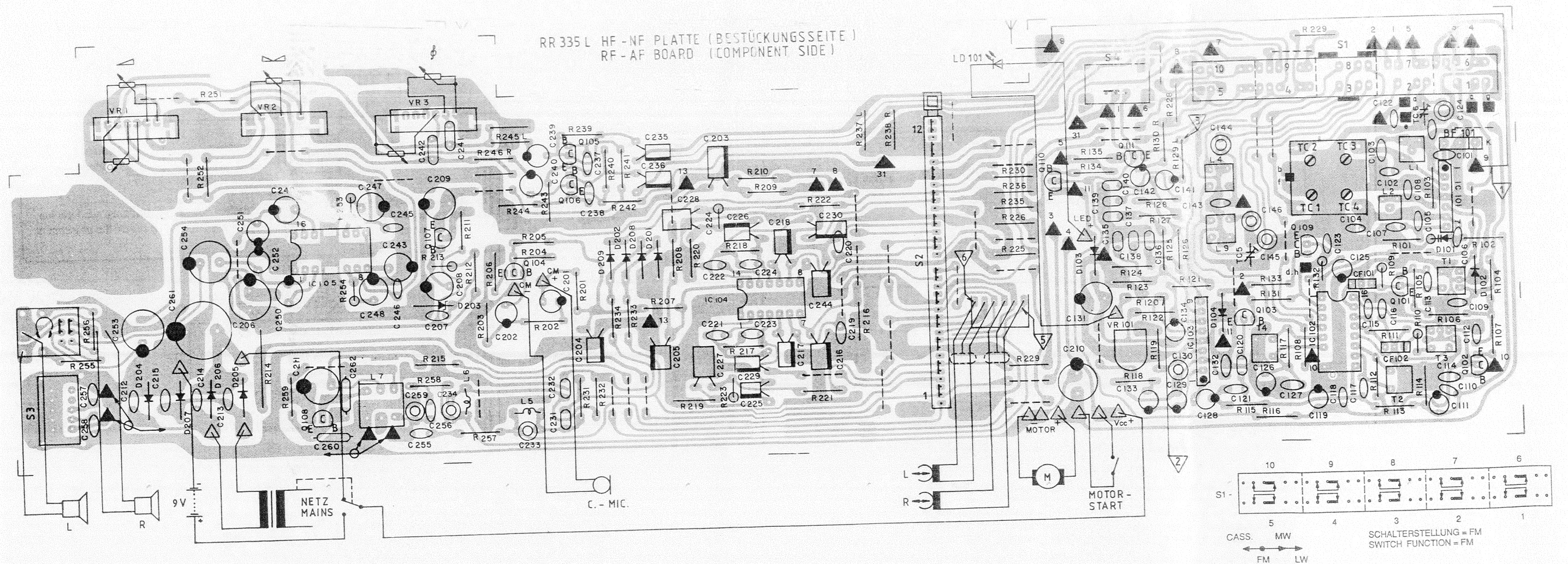
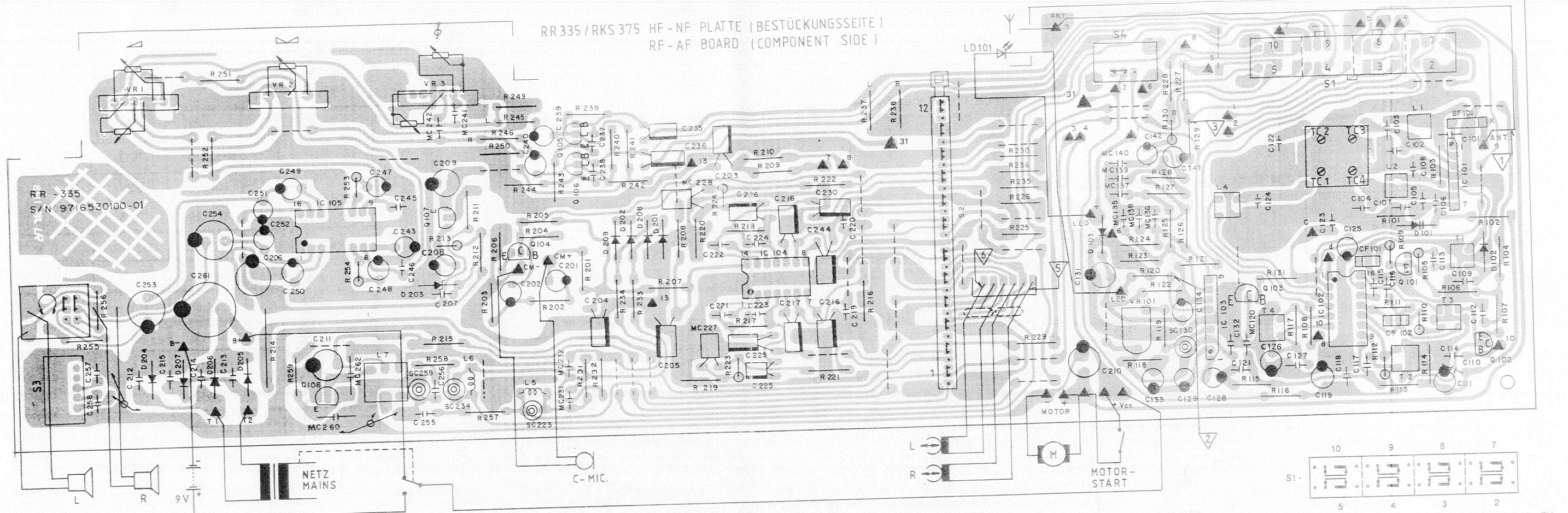
Abgleich Alignment	Einspeisung Feeding	Meßpunkt Testpoint	Hinweise Notes	Bereich Band f		Abgleichpkt. Alignmpt.	Einstellung Adjustment
Oszillator Oscillator	 $f_{mod}$ 1kHz 30%			MW	520 kHz	L 4	max 
					1600 kHz	TC 1	
	( RR 335 L )		LW	150 kHz	L 9	max 	
				275 kHz	TC 5		
Vorkreis Aerial - band - pass cct.	 $f_{mod}$ 1kHz Hub/deviation 40kHz			FM	88 MHz	L 2	max 
					108 MHz	TC 4	
	 $f_{mod}$ 1kHz 30% $U_e <$			MW	520 kHz	L 3	max 
					1600 kHz	TC 2	
	 $f_{mod}$ 1kHz $U_e <$ Hub/deviation 40kHz	( RR 335 L )	LW	150 kHz	L 8	max 	
				275 kHz	TC 6		
ZF IF	Abgleich nach Rauschen Alignment by noise		Tuning 	MW		T 4	max 
						T 3	
Demodulator				FM		T 1	max 
						T 2	min 
Stereo	 unmod.			FM		VR 101	38 kHz ± 0,1 kHz

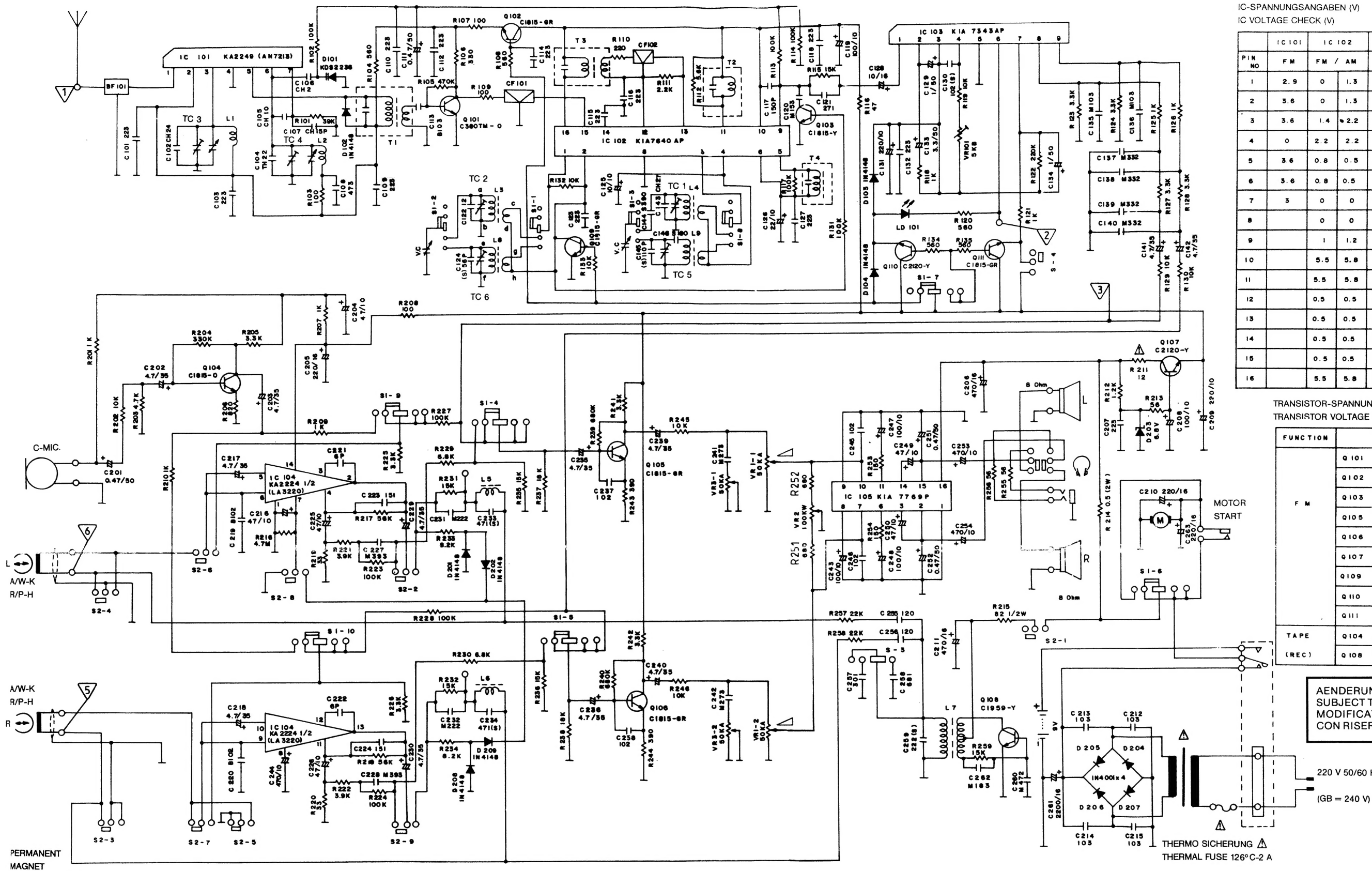
## Zeichenerklärung Legende

 Meßsender Testgenerator	 NF-Voltmeter AF Voltmeter	 Frequenzzähler Frequency counter	 Rahmenantenne Frame aerial
 Gleichspg.-Voltmeter DC voltage meter	 Tonhöhen- schwankungs- messgerät Flutter meter	 Rechts drehen Turn right	 Einstellung wiederholen To repeat the adjustment

## Abgleich-Lageplan Alignment scheme







IC-SPANNUNGSANGABEN (V)  
IC VOLTAGE CHECK (V)

	IC 101	IC 102		IC 103	IC 104		IC 105
PIN NO	FM	FM / AM		FM	PLAY/REC		FM
1	2.9	0	1.3	0.7	0	0	0
2	3.6	0	1.3	2.3	2.8	2.8	5.6
3	3.6	1.4	2.2	4.7	4.7	4.7	9
4	0	2.2	2.2	2.2	0.7	4.7	0
5	3.6	0.8	0.5	0	0.7	0.7	0
6	3.6	0.8	0.5	3	0	0	0.7
7	3	0	0	2.3	0.15	0.15	0.03
8		0	0	1.7	2	2	6.3
9		1	1.2	1.7	0	0	0
10		5.5	5.8		0.6	0.6	0.03
11		5.5	5.8		0.7	0.7	0.7
12		0.5	0.5		4.7	4.7	0
13		0.5	0.5		2.8	2.8	0
14		0.5	0.5		5.6	5.6	9
15		0.5	0.5				5.3
16		5.5	5.8				9

TRANSISTOR-SPANNUNGSANGABEN (V)  
TRANSISTOR VOLTAGE CHECK (V)

FUNCTION		E	C	B
F M	Q 101	0	4.1	0.1
	Q 102	5.4	5.5	5.7
	Q 103	0.1	0	0.1
	Q 105	0.4	2.7	0.1
	Q 106	0.4	2.7	0.1
	Q 107	6.1	9	6.8
	Q 109	0	0	0.6
	Q 110	5.4	6.1	0
	Q 111	2.1	6.1	0
	Q 104	0.45	2.45	0.15
	Q 108	0	6.6	-1.2
TAPE (REC)				

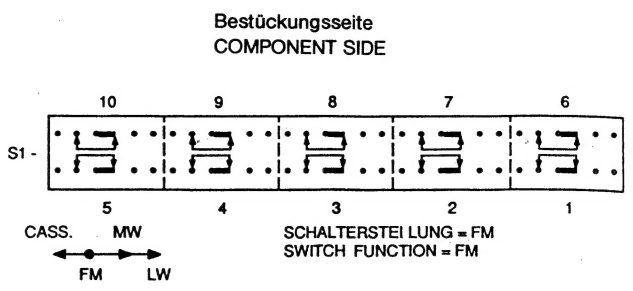
AENDERUNGEN VORBEHALTEN  
SUBJECT TO ALTERATION  
MODIFICATIONS RESERVES  
CON RISERVA DI MODIFICA

**GRUNDIG**  
Btx \*32700#  
**RR 335L**  
72010-704.45

SCHALTER	FUNKTION	GEZ. STELLUNG
S1-1...10	CASS./FM/MW/LW	FM
S2-1...12	AUFN./WDG.	WDG.
S3	OSZILLATORUMSCH.	2
S4	MONO/STEREO	STEREO

SWITCHES	FUNCTION	POSITION
S1-1...10	TAPE/FM/MW/LW	FM
S2-1...12	REC./PLAY	PLAY
S3	OSCILLATOR	2
S4	MONO/STEREO	STEREO

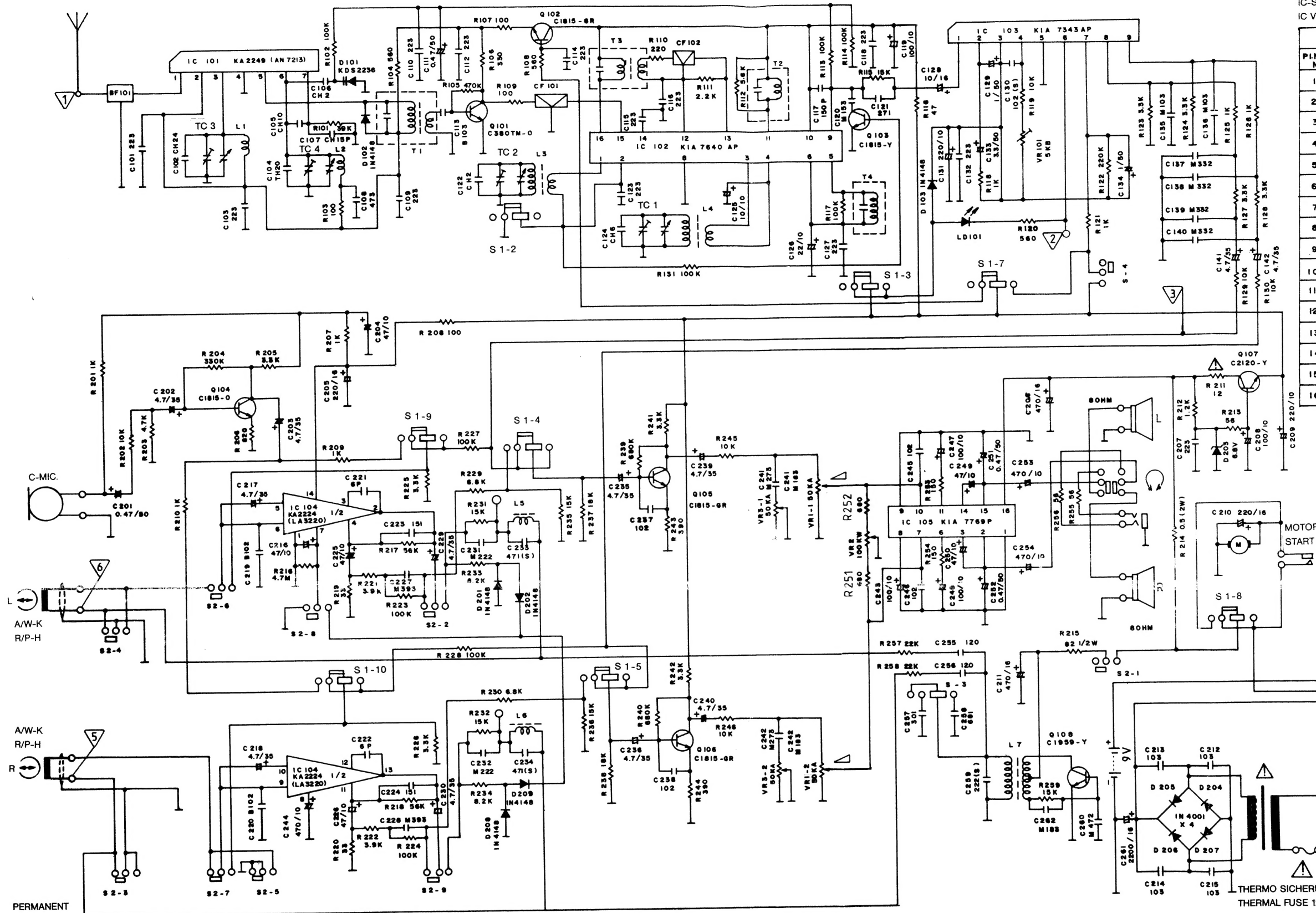


⚠ FÜR DIE GERÄTESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC, IM ERSATZFALL DÜRFEN NUR BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.

⚠ ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET, THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC, RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.

⚠ ABSOLUMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC, EN CAS DE REMPLACEMENT, N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.

⚠ NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC, IN CASO DI SOSTITUZIONE IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RIMBANDO ORIGINALI.



IC-SPANNUNGSANGABEN (V)

IC VOLTAGE CHECK (V)

PIN NO	IC 101	IC 102	IC 103	IC 104	IC 105
1	2.9	0	1.3	0.7	0
2	3.6	0	1.3	2.3	2.8
3	3.6	1.4	2.2	4.7	4.7
4	0	2.2	2.2	2.2	0.7
5	3.6	0.8	0.5	0	0.7
6	3.6	0.8	0.5	3	0
7	3	0	0	2.3	0.15
8	0	0	1.7	2	2
9	1	1.2	1.7	0	0
10	5.5	5.8	0.6	0.6	0.05
11	5.5	5.8	0.7	0.7	0.7
12	0.5	0.5	4.7	4.7	0
13	0.5	0.5	2.8	2.8	0
14	0.5	0.5	5.6	5.6	9
15	0.5	0.5			5.3
16	5.5	5.8			9

TRANSISTOR-SPANNUNGSANGABEN (V)

TRANSISTOR VOLTAGE CHECK (V)

FUNCTION		E	C	B
FM	Q101	0	4.1	0.1
	Q102	5.4	5.5	5.7
	Q103	0.1	0.1	0.1
	Q105	0.1	2.7	0.1
	Q106	0.4	2.7	0.1
	Q107	5.1	5	8.8
TAPE (REC)	Q104	0.45	2.45	0.15
	Q108	0	6.6	-1.2

AENDERUNGEN VORBEHALTEN  
SUBJECT TO ALTERATION  
MODIFICATIONS RESERVES  
CON RISERVA DI MODIFICA

PERMANENT  
MAGNET



**GRUNDIG**

Ⓢ Btx \* 32700 #

**RR 335/RKS 375**

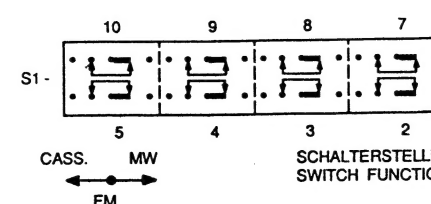
72010-704.45

(87010)

SCHALTER	FUNKTION	GEZ. STELLUNG
2... 5	---	---
S1- 7...10	---CASS./FM/MW	FM
S2-1...12	---AUFN./WDG.	WDG.
S3- 2	---OSZILLATORUMSCH.	2
S4- 2	---MONO/STEREO	STEREO

SWITCHES	FUNCTION	POSITION
2... 5	---	---
S1- 7...10	---TAPE/FM/MW	FM
S2-1...12	---REC./PLAY	PLAY
S3- 2	---OSCILLATOR	2
S4- 2	---MONO/STEREO	STEREO

Bestückungsseite  
COMPONENT SIDE



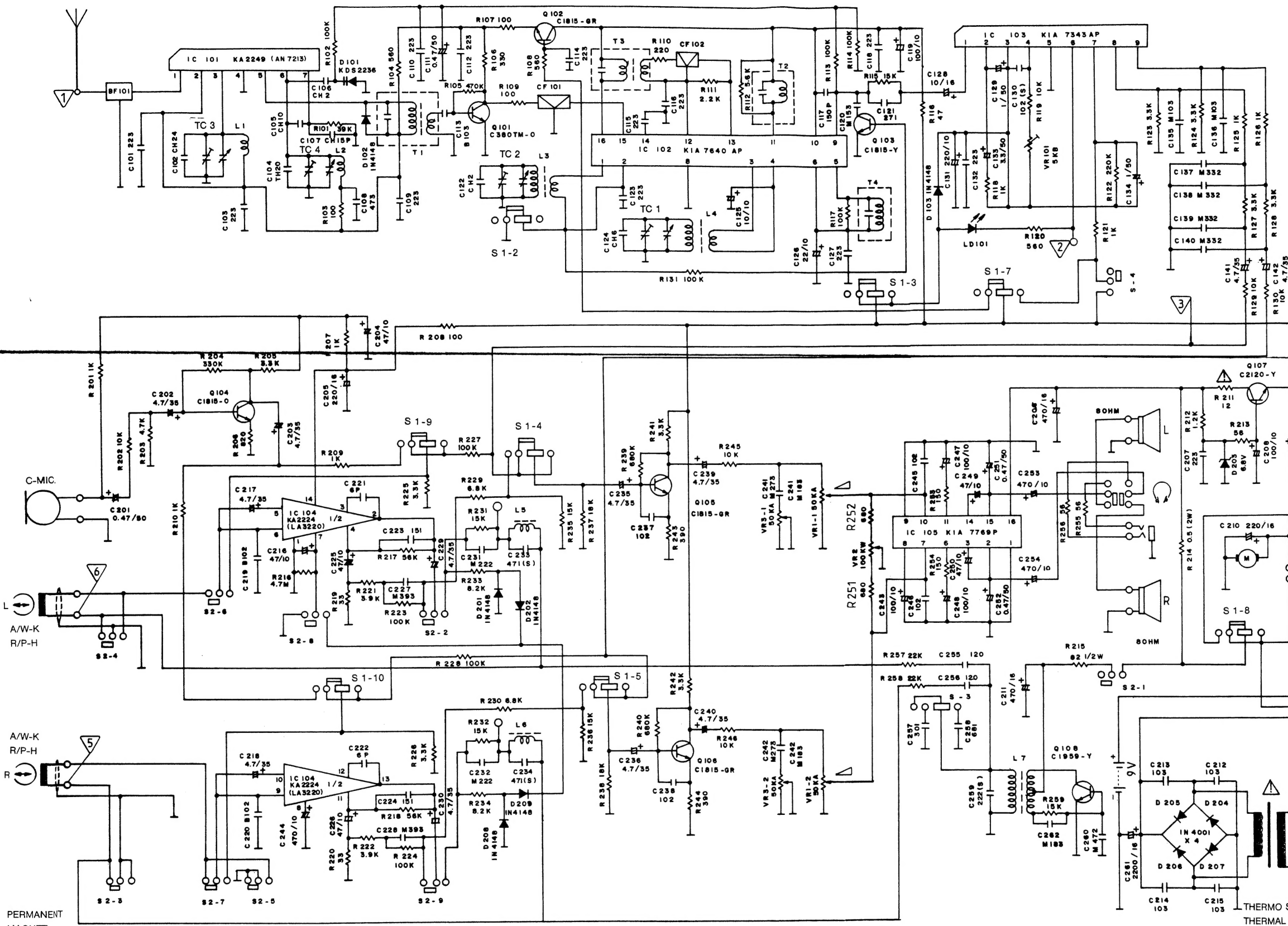
SCHALTERSTELLUNG = FM  
SWITCH FUNCTION = FM

FUER DIE GERAETESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC. IN ERSATZFALL DUERFEN NUR BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.

ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET. THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC. RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.

ABSOLUTEMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGLEMENTS VDE ET IEC. EN CAS DE REMPLACEMENT, N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.

NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC. IN CASO DI SOSTITUZIONE IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.



IC-SPANNUNGSANGABEN (V)  
IC VOLTAGE CHECK (V)

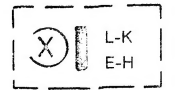
IC	IC101	IC102	IC103	IC104	IC105
PIN NO	FM	FM / AM	FM	PLAY / REC	FM
1	2.9	0	1.3	0.7	0
2	3.6	0	1.3	2.3	2.8
3	3.6	1.4	2.2	4.7	4.7
4	0	2.2	2.2	2.2	0.7
5	3.6	0.8	0.5	0	0.7
6	3.6	0.8	0.5	3	0
7	3	0	0	2.3	0.15
8	0	0	1.7	2	2
9	1	1.2	1.7	0	0
10	5.5	5.8		0.6	0.6
11	5.5	5.8		0.7	0.7
12	0.5	0.5		4.7	4.7
13	0.5	0.5		2.8	2.8
14	0.5	0.5		5.6	5.6
15	0.5	0.5			5.5
16	5.5	5.8			9

TRANSISTOR-SPANNUNGSANGABEN (V)  
TRANSISTOR VOLTAGE CHECK (V)

FUNCTION		E	C	B
FM	Q101	0	4.1	0.1
	Q102	5.4	5.5	5.7
	Q103	0.1	0.1	0.1
	Q105	0.4	2.7	0.1
	Q106	0.4	2.7	0.1
	Q107	6.1	9	6.8
TAPE (REC)	Q104	0.45	2.45	0.15
	Q108	0	6.6	-1.2

AENDERUNGEN VORBEHALTEN  
SUBJECT TO ALTERATION  
MODIFICATIONS RESERVES  
CON RISERVA DI MODIFICA

PERMANENT  
MAGNET



**GRUNDIG**

ⓓ Btx \* 32700 #

**RR 335/RKS 375**

72010-704.45

(87010)

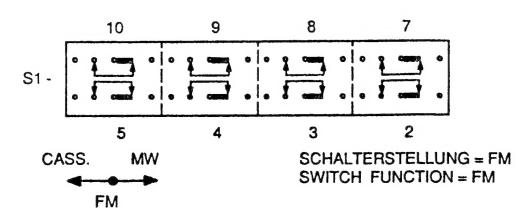
SCHALTER FUNKTION GEZ. STELLUNG

2... 5		
S1-1... 5	CASS./FM/MW	FM
7... 10		
S2-1... 12	AUFN./WDG.	WDG.
S3-1... 12	OSZILLATORUMSCH.	2
S4-1... 12	MONO/STEREO	STEREO

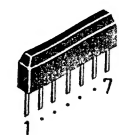
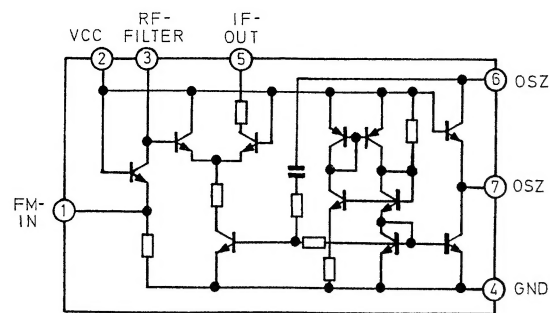
SWITCHES FUNCTION POSITION

2... 5		
S1-1... 5	TAPE/FM/MW	FM
7... 10		
S2-1... 12	REC./PLAY	PLAY
S3-1... 12	OSCILLATOR	2
S4-1... 12	MONO/STEREO	STEREO

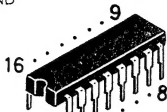
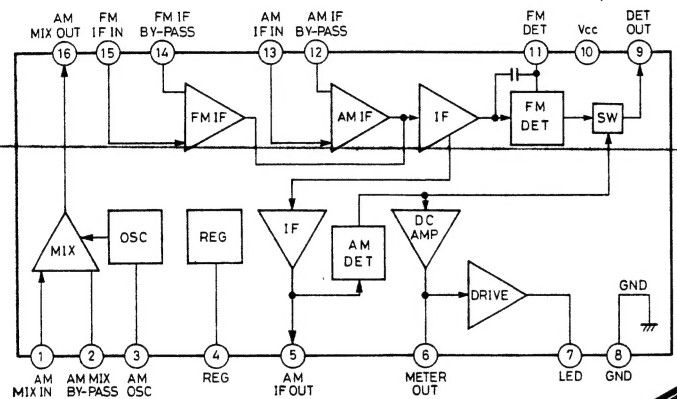
Bestückungsseite  
COMPONENT SIDE



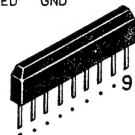
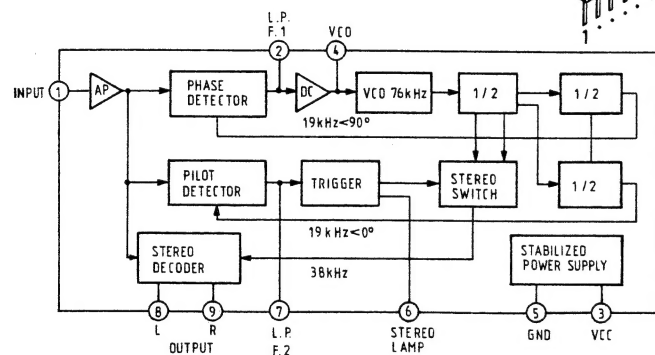
FUER DIE GERÄTESICHERHEIT ABSOLUT NOTWENDIG UND ENTSPRECHEND DEN RICHTLINIEN DES VDE BZW. IEC, IM ERSATZFALL DURCHFÜHREN BAUTEILE MIT GLEICHER SPEZIFIKATION VERWENDET WERDEN.  
ABSOLUTELY NECESSARY FOR THE SAFETY OF THE SET, THESE COMPONENTS MEET THE SAFETY REQUIREMENTS ACCORDING TO VDE OR IEC, RESP. AND MUST BE REPLACED BY PARTS OF SAME SPECIFICATION ONLY.  
ABSOLUMENT NECESSAIRE POUR LA SECURITE DE L'APPAREIL ET CONFORME AUX REGULATIONS VDE ET IEC, EN CAS DE REMPLACEMENT, N'UTILISER QUE DES COMPOSANTS AVEC LES MEMES SPECIFICATIONS.  
NECESSARI PER LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO E SONO CONFORMI ALLE NORME DI SICUREZZA VDE E IEC, IN CAS DI SOSTITUZIONE IMPIEGARE QUINDI SOLTANTO PEZZI IN RICAMBIO ORIGINALI.



IC 102 - - - KIA 7640 AP

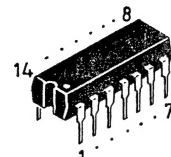
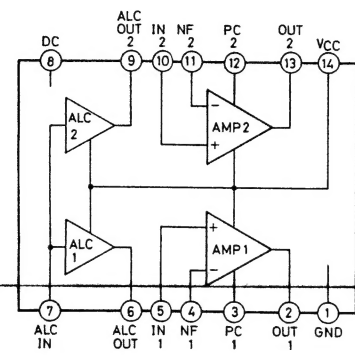


IC 103 - - - KIA 7343 AP

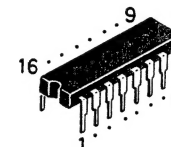
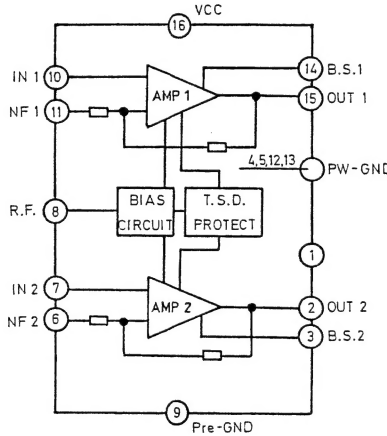


## IC BLOCK DIAGRAMME IC BLOCK DIAGRAMS

IC 104 - - - KA 2224 (LA 3220)



IC 105 - - - KIA 7769 P



## ERSATZTEILLISTE · LIST OF SPARE PARTS · LISTE DE PIÉCES DÉTACHÉES · LISTA RICAMBI

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description	Désignation	Denominazione
24		75987-407.57	Halter für Antenne	Holder for antenna	Fixation p.anten.	Supporto p. antenna
25		75987-407.10	Klinke für Drehkondensator	Pawl	Loquet	Mottolino
26		75987-402.47	Tuning-Achse	f. tuning capacitor	p. condens. var.	p. condensat. variab.
27		75987-407.31	Kopfhörerbuchse	Tuning-shaft	Tuning-axe	Tuning-perno
28		75987-402.23	Netzbuchse	EAR phone socket	Prise ecouteur	Presa cuffia
29		75987-207.30	Ferritantenne	Mains socket	Carte de bloc sect.	Presa di rete
30		75987-207.31 *	Ferritantenne	Ferrite antenna	Cadre ferrite	Antenna in ferrite
		75987-402.53	Trafo	Ferrite antenna	Cadre ferrite	Antenna in ferrite
		75987-402.54	Trafo (GB)	Transformer	Transfo	Trasformatore
		75987-407.32	Drehkondensator	Transformer (GB)	Transfo (GB)	Trasformatore (GB)
		75987-407.33	Drehkondensator (LW)	Capacitor	Condensateur	Condensatore
S1		75987-407.25	Schalter/ Cass.-Bereich	Capacitor (LW)	Condensateur (LW)	Condensatore (LW)
S1		75987-407.26	Schalter/ Cass.-Bereich (LW)	Switch/ Wave band cass.	Commutateur/ Plage cass.	Commutatore/ Gamma cass.
S2		75987-407.27	Schalter A/W	Switch/ Wave band cass.(LW)	Commutateur/ Plage cass. (LW)	Commutatore/ Gamma cass. (LW)
S3		75987-407.28	Schalter, Oszillator	Switch A/W	Commutateur (A/W)	Commutatore (A/W)
S4		75987-407.29	Schalter/Mono-Stereo	Switch, oscillator	Commutateur, oscil.	Commutatore (oscill.)
			Laufwerk	Switch /Mono-Stereo	Commuat./Mono-Ster.	Commutatore/Mono-Ster.
				Drive mechanism	Mecanisme d'entr.	Mecc. di movimento
55		75987-207.32	AW-Kopf	Head AW	Tete AW	Testina AW
56		75987-207.33	Löschkopf	Erase head	Tete d'effacement	Testina di cancellaz.
57		75987-377.31	Andruckrolle	Pressure roller	Rouleau de press.	Rullo premi-nastro
58		75987-440.43	Kopfhel /AW	Head lever/AW	Levier de tete/AW	Leva testina/AW
59		75987-440.44	Kopfhel/L	Head lever/ L	Levier de tete/ L	Leva testina/ L
60		75987-207.34	Riemen	Belt	Couroie	Cinghia
61		75987-207.35	Riemen	Belt	Couroie	Cinghia
62		75987-207.36	Schwungrad	Flywheel	Cabestan	Volano
63		75987-207.37	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella
64		75987-207.38	Motor	Motor	Moteur	Motore
65		75987-377.80	Abschalthebel	Switch off lever	Levier d'arret	Leva di spegnim.
66		75987-377.94	Drahtfeder	Wire spring	Ressort	Molla a bastoncino
67		75987-436.13	Drehfeder	Torsion spring	Ressort a torsion	Molla di torsione
68		75987-436.07	Zugfeder	Tension spring	Ressort a traction	Molla di trazione
69		75987-377.76	Chassis	Chassis	Chassis	Chassis
70		75987-436.08	Feder	Spring	Ressort	Molla
71		75987-436.03	Drehfeder	Torsion spring	Ressort a torsion	Molla di torsione
72		75987-436.40	Schaltfeder	Switch spring	Ressort de commut.	Molla di commutaz.
73		75987-436.06	Zugfeder	Tension spring	Ressort a traction	Molla di trazione
74		75987-436.04	Zugfeder	Tension spring	Ressort a traction	Molla di trazione
75		75987-436.05	Zugfeder	Tension spring	Ressort a traction	Molla di trazione
77		75987-436.02	Pausehebel	Pause lever	Parleur haut piezo	Leva di pausa
78		75987-436.44	Druckfeder	Compr. spring	Ressort a compress.	Molla di pressione
79		75987-436.32	Halter	Holder	Fixation	Supporto
80		75987-436.34	Auswurfschieber	Eject slider	Curseur d'ejection	Cursore di espulsione
81		75987-436.35	Zugfeder	Tension spring	ressort a traction	Molla di trazione
82		75987-377.95	Wickelteller	Spool carrier	Plateau de bobin.	Piattello avvolg.
83		75987-377.97	Wickelteller	Spool carrier	Plateau de bobin.	Piattello avvolg.
84		75987-377.96	Druckfeder	Compr. spring	Ressort a compress.	Molla di pressione
85		75987-377.98	Druckfeder	Compr. spring	Ressort a compress.	Molla di pressione
86		75987-373.11	Zahnrad	Gear wheel	Roue dentee	Ruota dentata
87		75987-373.10	Hebel	Lever	Levier	Leva
88		75987-436.24	Zugfeder	Tension spring	Ressort a traction	Molla di trazione
89		75987-377.30	Vorlaufzahnrad	Forward wheel	Roue avance	Puleggia avvolgim.
90		75987-436.36	Andruckfeder	Pressure spring	Ressort de press.	Molla di pressione
91		75987-436.29	Aufnahmesperre	Record lock	Bloquage d'enregis.	Blocco di registraz.
92		75987-207.39	Kupplung	Clutch	Embrayage	Frizione
93		75987-207.40	Zugfeder	Tension spring	Ressort a traction	Molla di trazione
94		75987-377.28	2x Schraube	Screw	Vis	Vita
95		75987-377.72	2x Dämpfung	Damping	Attenuation	Ammortizzatore
96		75987-207.41	Schraube	Screw	Vis	Vita
97		75987-207.42	Schraube	Screw	Vis	Vita
98		75987-207.43	Druckfeder	Compr. spring	Ressort a compress.	Molla di pressione
99		75987-207.44	Schalter/Start	Switch/start	Commutateur/depart	Commutat./start

## ERSATZTEILLISTE · LIST OF SPARE PARTS · LISTE DE PIÉCES DÉTACHÉES · LISTA RICAMBI

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description	Désignation	Denominazione
1		75987-207.01	Cassettendeckel	Cass. comp. cover	Couv. log. cass.	Coper. vano cass.
2		75987-207.02	Cass.-Andruckfeder	Cass.compr. spring	Ress. a compr.cass.	Molla di press. cass.
3		75987-407.02	Drehknopf/Sender	Rotary knob/transmitter	Bouton/emetteur	Manopola/trasmettitore
4		75987-407.06	3x Drehknopf	Rotary knob	Bouton	Manopola
5		75987-407.08	2x Schiebeknopf	Slider knob	Bouton-poussoir	Tasto a cursore
6		75987-207.03	6x Drucktaste/Cass.	Push button/cass.	Touche a press.	Tasto/cassetta
7		75987-407.14	Teleskopantenne	Telescopic antenna	Antenne teltscop.	Antenna telescopica
8		75987-207.05	Antennenfeder	Antenna spring	Ressort d'antenne	Molla antenna
9		75987-207.28	Griff-Querstange	Handle	Poignee	Maniglia
10		75987-207.29	2x Griff-Halter	Handle-holder	Poignee-fixation	Maniglia-supperto
16		75987-407.12	Batteriefachdeckel	Batt. comp. cover	Couv. log. batt.	Coper. vano batt.
17		75987-407.15	Batteriekontakt	Batt. contact	Contact a pont	Contatto batterie
18		75987-207.04	Batteriekontakt "+"	Batt. contact "+"	Contact a pont "+"	Contatto batterie
19		75987-407.56	Batteriefeder	Battery spring	Ressort de batt.	Molla batterie
20		75987-407.04	Lautsprecher	Speaker	Haut parleur	Altoparlante
21		75987-207.20	Microphon	Microphone	Microphone	Microfono
22		75987-407.09	Schieber, Cass.-Bereich	Slider, wave band cass.	Poussoir, plage cass.	Cursore, gamma cass.
23		75987-407.11	Schieber, Stereo-Mono	Slider, Stereo-Mono	Poussoir, Stereo-Mono	Cursore, Stereo-Mono

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung Description Désignation Denominazione
-------------	-------------	--	--



T 1	75987-207.06
T 2	75987-207.07
T 3	75987-207.08
T 4	75987-207.09
BF 101	75987-407.35
CF 101	75987-402.03
CF 102	75987-207.22



L 1	75987-207.23
L 2	75987-407.38
L 3	75987-207.24
L 3	75987-407.40*
L 4	75987-207.10
L 4	75987-207.11*
L 5	75987-207.12
L 6	75987-207.12
L 7	75987-207.13
L 8	75987-207.14*
L 9	75987-207.15*



IC 101	75987-207.16	KA 2249
IC 102	75987-409.29	KIA 7640 AP
IC 103	75987-409.28	KIA 7343 AP
IC 104	75987-207.17	KA 2224
IC 105	75987-207.18	KIA 7769 P



TC 5	75987-407.36*
TC 6	75987-407.36*

\* = nur für Ausführung L  
only for edition L  
p. edizione L

Bedienungsanleitung  
Instruction book  
Mode d'emploi  
Istruzioni d'uso  
72010-702.00

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung Description Désignation Denominazione
-------------	-------------	--	--



Q 101	75987-402.14	KTC 380 TM Q
Q 102	75987-407.18	KTC 1815 GR
Q 103	75987-402.12	KTC 1815 Y
Q 104	75987-407.20	KTC 1815 Q
Q 105	75987-407.18	KTC 1815 GR
Q 106	75987-407.18	KTC 1815 GR
Q 107	75987-407.19	KTC 2120 Y
Q 108	75987-402.13	KTC 1959 Y
Q 109	75987-407.18*	KTC 1815 GR
Q 110	75987-407.19*	KTC 2120 Y
Q 111	75987-407.18*	KTC 1815 GR



D 101	75987-204.51	KDS 2236
D 102	8309-215-050	1 N 4148
D 103	8309-215-050	1 N 4148
D 104	8309-215-050	1 N 4148
D 201	8309-215-050	1 N 4148
D 202	8309-215-050	1 N 4148
D 203	75987-207.19	05 AZ 6,8 V
D 204	8309-215-021	1 N 4001
D 205	8309-215-021	1 N 4001
D 206	8309-215-021	1 N 4001
D 207	8309-215-021	1 N 4001
D 208	8309-215-050	1 N 4148
D 209	8309-215-050	1 N 4148



LD 101	75987-407.21	KLR 208 E
--------	--------------	-----------



VR 1	75987-207.25	50 Kohm x 2
VR 2	75987-407.23	100 Kohm
VR 3	75987-207.26	50 Kohm x 2
VR 101	75987-407.34	
R 211	75987-207.27	1/4 W/12 ohm < ! >

< ! > Hinweis:  
Bauelemente nach VDE-bzw. IEC-Richtlinien.  
Im Ersatzfall nur Teile mit gleicher Spezifikation  
verwenden!  
Notes on components < ! > Cautions:  
Components to VDE or IEC guidelines. Only use com-  
ponents with the same specification for replacement!  
< ! > attention:  
Composants conformes aux prescriptions vde et iec.  
en cas de remplacement n'utiliser que des compos. de  
memes specifications!  
< ! > nota:  
Componenti secondo le norme vde risp. te iec. in caso  
di sostituzione impiegaresolo componenti con le stesse  
caratteristiche!

